

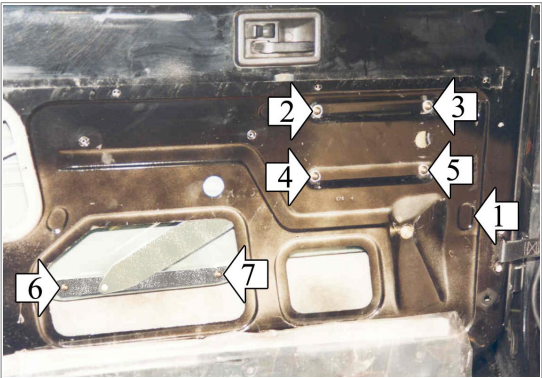
Pour / For

Jeep WRANGLER I (YJ, SJ_)

(1986>1996)
LH J5454145
RH J5454146
LH J5454145
RH J5454146

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** INTERCHANGEABLE MODEL WITH ELECTRIC MASS-PRODUCTION. Remove door trim and window regulator.
- B) Remove bolt as marked 1 (Vertical glass channel).
- C) Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door, inserting it between the metal panel and the vertical glass channel.
- D) Secure the motor with the screws 2, 3, 4 and 5.
- E) Secure the glass-channel with the screws 6 and 7.
- F) Refit bolt marked 1 with spacer supplied in kit.
- G) Wire as per wiring diagram.
- H) Check correct window operation before re-fitting door trim.
- I) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** MODELE INTERCHANGEABLE AVEC L' APPAREIL ELECTRIQUE MONTE DE SERIE. Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Demonter la vis sur le point 1 (guide vertical de la vitre).
- C) Conecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique entre la tole et le guide vertical de la vitre.
- D) Fixer le moteur avec les vis 2, 3, 4 et 5.
- E) Fixer le guide de la vitre avec les vis 6 et 7.
- F) Remonter la vis sur le point 1 avec l'entretoise fourni.
- G) Effectuer les liaisons electriques.
- H) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- I) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** AUSWECHSELBARE MODELLE MIT DER ELEKTRISCHEN SERIEN-PRODUCTION. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie die Schraube im Punkt 1 aus (vertikale Glass-Führungsschiene).
- C) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein, zwischen Metall-Paneel und vertikale Glass-Führungsschiene.
- D) Befestigen Sie den Motor mit den Schrauben 2, 3, 4 und 5.
- E) Befestigen Sie die Fenster_Führungsschiene mit den Schrauben 6 und 7.
- F) Bauen Sie die Schraube im Punkt 1 mit dem beigefügten Distanzstück.
- G) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- H) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- I) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefugten Kabel.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** MODELO INTERCAMBIABLE CON LOS ELÉCTRICO INSTALADOS EN VEHICULOS DE ORIGEN. Desmontar el panel de la puerta y el elevallunas.
- B) Desatornillar el tornillo en el punto 1 (guia vertical del vidrio).
- C) Conectar el cable del motor. Introducir el elevallunas eléctrico en la puerta entre el panel y la guia vertical del vidrio.
- D) Sujetar el motor con los tornillos 2, 3, 4 y 5.
- E) Sujetar la guja del vidrio con los tornillos 6 y 7.
- F) Reatornillar el tornillo en le punto 1 con el espaciador incluido.
- G) Efectuar las conexiones eléctricas.
- H) Verificar y regular el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- I) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** MODELO INTERCAMBIÁVEL COM AQUELE ELÉTRICO MONTADO DE SÉRIE. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Retirar o parafuso do ponto nº 1 (Canaleta vertical do vidro).
- C) Conectar o cabo do motor. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta fazendo com que passe entre a chapa e a canaleta vertical do vidro.
- D) Fixar o motor com os parafusos nº 2, 3, 4 e 5.
- E) Fixar a canaleta na base do vidro com os parafusos nº 6 e 7.
- F) Montar o parafuso no ponto nº 1 com o separador fornecido.
- G) Efetuar as ligações elétricas.
- H) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta
- I) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** VERWISSELBAAR MODEL MET GEMONTEERD STANDAARD ELEKTRISCH GEDEELTE. Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
- B) Draai de schroef op punt 1 los (Verticale geleiding van het raam).
- C) Sluit de motorkabel aan. Breng de elektrische raamheffer in het portier aan. Laat hem tussen de staalplaat en de verticale geleiding van het raam lopen.
- D) Zet de motor met de schroeven 2, 3, 4 en 5 vast.
- E) Zet de geleiding onderaan het raam met de schroeven 6 en 7 vast.
- F) Breng de schroef met het meegeleverde afstandsstuk weer op punt 1 aan.
- G) Maak de elektrische aansluitingen.
- H) Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- I) Om het reserveonderdeel te vervangen, wanneer de connector van de motor niet compatibel is met de originele connector maakt u de elektrische aansluiting met de meegeleverde kabel.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** ΜΟΝΤΕΛΟ ΕΝΑΛΛΑΞΙΜΟ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΕΓΚΑΤΕΣΤΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- B) Αφαιρέστε τη βίδα στο σημείο (1) (κάθετο κανάλι του τζαμιού).
- C) Συνδέστε το καλώδιο του μοτέρ. Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα περνώντας τον μεταξύ του πλαισίου και του κάθετου οδηγού του τζαμιού.
- D) Στερεώστε το μοτέρ χρησιμοποιώντας τις βίδες «2», «3», «4» και «5».
- E) Συνδέστε το κανάλι στη βάση του τζαμιού χρησιμοποιώντας τις βίδες «6» και «7».
- F) Τοποθετήστε ξανά τη βίδα στο σημείο 1 με τον αποστάτη που παρέχεται.
- G) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- H) Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- I) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με το γνήσιο συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** MODELLO INTERCAMBIABILE CON L' ELETTRICO MONTATO IN SERIE. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.

B) Smontare la vite nel punto n° 1 (Canalina verticale del vetro).

C) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera facendolo passare fra la lamiera e la canalina verticale del vetro.

D) Fissare il motore con le viti n° 2, 3, 4 e 5.

E) Fissare la canalina alla base del vetro con le viti n° 6 e 7.

F) Rimontare la vite nel punto n° 1 con il distanziale fornito.

G) Effettuare i collegamenti elettrici.

H) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

I) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.